

Distr.: Limited
15 November 2021
Arabic
Original: English



الدورة السادسة والسبعون

اللجنة السادسة

البندان 80 و 138 من جدول الأعمال

تقرير لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي

عن أعمال دورتها الرابعة والخمسين

الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2022

تقرير لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي عن أعمال دورتها الرابعة والخمسين

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار **A/C.6/76/L.10**

بيان مقدم من الأمين العام وفقا للمادة 153 من النظام الداخلي للجمعية العامة

أولا - التكاليف الوارد في مشروع القرار

1 - بموجب أحكام الفقرة 15 من منطوق مشروع القرار **A/C.6/76/L.10**، فإن الجمعية العامة ستقرر تخصيص دورة إضافية مدتها أسبوع في السنة لفترة واحدة على مدى أربع سنوات من عام 2022 إلى عام 2025 وتقديم دعم إضافي للجنة لتمكين فريقها العامل الثالث من مواصلة تنفيذ عمله فيما يتعلق بإصلاح نظام تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول، بشرط أن تعيد اللجنة خلال دوراتها السنوية تقييم قرارها بشأن الحاجة إلى أن تخصص للفريق العامل الثالث دورة إضافية مدتها أسبوع وما يتصل بذلك من دعم، استنادا إلى تقريره السنوي عن استخدام موارده، ومراجعة ذلك القرار.



الرجاء إعادة استعمال الورق



ثانيا - العلاقة بين التكلفة الوارد في مشروع القرار والميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2022

- 2 - يقتضي التكلفة الوارد في مشروع القرار A/C.6/76/L.10 تنفيذ أنشطة ومنجزات مستهدفة إضافية في إطار الخطتين البرنامجيتين التاليتين من الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2022:
- (أ) البرنامج 1، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات (A/76/6 (Sect. 2))؛
- (ب) البرنامج 6، الشؤون القانونية (A/76/6 (Sect. 8)).

ثالثا - الأنشطة والمنجزات المستهدفة المطلوبة لتنفيذ التكلفة الوارد في مشروع القرار

- 3 - عملا بالولاية الواردة في الفقرة 15 من منطوق مشروع القرار، من المتوخى أن يجتمع الفريق العامل الثالث التابع للجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي (الأونسيترال) لمدة أسبوع إضافي في السنة (أي ثلاثة أسابيع في السنة، بدلا من الأسبوعين المعتادين) من عام 2022 إلى عام 2025، لتنفيذ العمل المتعلق بإصلاح نظام تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول. وبالإضافة إلى الدورات الرسمية الثلاث للفريق العامل التي ستعقد على مدار السنة، ستعقد اجتماعات غير رسمية للفريق العامل كل شهر تقريبا عندما لا يكون الفريق العامل في اجتماعات رسمية. وتتألف عناصر الإصلاح المتعددة من نحو 20 عنصرا وتشمل وسائل منع المنازعات، واستخدام الوساطة، وتقديم الدعم للدول المدعى عليها من خلال إنشاء مركز استشاري، وإعداد مدونة قواعد سلوك للمحكّمين، وإدخال عدد من التعديلات على القواعد الإجرائية، فضلا عن المزيد من الإصلاحات الهيكلية (على سبيل المثال، إنشاء آلية استئناف ومحكمة استثمار دائمة متعددة الأطراف). وقد حددت الدول أيضا أنه ينبغي إدخال إصلاحات لمعالجة حساب التعويضات عن الأضرار ودور المحاكم المحلية وحقوق الدولة في التنظيم، وذلك كجزء من حزمة الإصلاحات. وسيتم وضع آلية لتنفيذ عناصر الإصلاح المتعددة في شكل صك دولي من قبيل اتفاقية متعددة الأطراف.
- 4 - وبالنسبة لإدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات، سيتطلب تنفيذ الولاية خدمات إضافية للمؤتمرات تُقدّم سنويا في الفترة من عام 2022 إلى عام 2025، وتتألف مما يلي:
- (أ) الترجمة الشفوية بجميع اللغات الرسمية الست لخمسة أيام عمل (10 اجتماعات) في فيينا؛
- (ب) ترجمة سبع وثائق لما قبل الدورة بعدد كلمات إجماليه 59 500 كلمة، وخمس وثائق أثناء الدورة بعدد كلمات إجماليه 10 700 كلمة، ووثيقة واحدة لما بعد الدورة بعدد كلمات إجماليه 10 700 كلمة، وذلك بجميع اللغات الرسمية الست.
- 5 - أما بالنسبة لمكتب الشؤون القانونية، فسيتطلب تنفيذ الولاية توفير خدمات أمانة إضافية للفريق العامل الثالث التابع للأونسيترال من عام 2022 إلى عام 2025، وستكون هناك حاجة إلى تخصيص موارد لها على النحو التالي:
- (أ) وظيفة مؤقتة لموظف قانوني واحد (ف-3) تناط به المسؤوليات التالية:

1' إجراء بحوث وتحليلات قانونية مستفيضة بشأن عناصر الإصلاح المتعددة استناداً إلى معاهدات الاستثمار القائمة، والمقترحات المقدمة من الدول الأعضاء، والمواد الأكاديمية بشأن المواضيع ذات الصلة؛

2' المساعدة في إعداد وثائق ما قبل الدورة لكل دورة من الدورات الثلاث للفريق العامل، بما في ذلك تجميع وإدراج تعليقات الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية على المسودات الأولية لتيسير المداولات في الفريق العامل؛

3' فيما يتعلق بالمشاورات غير الرسمية، التي تعقد دون خدمات الترجمة أو الترجمة الشفوية، توفير ترجمة غير رسمية للوثائق التي تجري مناقشتها وإتاحة الترجمة الشفوية إلى لغات الأمم المتحدة الرسمية الأخرى أثناء هذه المشاورات، وذلك لضمان الشمول والشفافية في الاجتماعات غير الرسمية؛

(ب) وظيفة مؤقتة لموظف قانوني واحد (ف-2) تتطابق به المسؤوليات التالية:

1' المساعدة في خدمة الدورات الثلاث للفريق العامل وفي تنظيم اجتماعات غير رسمية خلال الدورات تيسيراً للمفاوضات غير الرسمية؛

2' المساعدة في تنظيم اجتماعات غير رسمية، سواء على الإنترنت أو بالحضور الشخصي، مثل الاجتماعات التي تعقد بين الدورات والتي يُشترك في استضافتها مع الدول الأعضاء، واجتماعات أفرقة الصياغة، والعمل المشترك مع المنظمات الأخرى، والحلقات الدراسية الشبكية التي تعقد على مدار السنة، وفي إعداد مشاريع المواد؛

3' تقديم المساعدة للوفود في مشاركتها في دورات الفريق العامل الرسمية، وكذلك في الاجتماعات غير الرسمية، عن طريق إطلاعها على المسائل التي يتعين النظر فيها وخلفية المفاوضات، بوسائل منها التحديث الموضوعي المنتظم للصفحة الشبكية الخاصة بالفريق العامل؛

(ج) وظيفة مؤقتة لمساعد إداري واحد (فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى))، تتطابق به

المسؤوليات التالية:

1' تقديم الدعم الإداري بما في ذلك من خلال توجيه الدعوات لحضور الاجتماعات الرسمية وغير الرسمية إلى جميع المندوبين في الفريق العامل، وتعهّد معلومات الاتصال بأكثر من 500 مندوب يشاركون في هذه الاجتماعات وتحديث تلك المعلومات، وتسجيل المندوبين للمشاركة بالحضور الشخصي أو عبر الإنترنت، بما يشمل تقديم الدعم فيما يتعلق بالاحتياجات المتصلة بالسفر والتأشيرات لحضور الاجتماعات شخصياً وإتاحة الدعم التقني للمشاركة في الاجتماعات عبر الإنترنت؛

2' تعهد الوثائق وتحميلها على الصفحة الشبكية الخاصة بالفريق العامل دعماً للمداولات؛

3' التواصل مع مقدمي خدمات المنصات الإلكترونية بشأن التكاليف والمسائل الإدارية الأخرى، ومع المترجمين الشفويين الخارجيين لإتاحة الترجمة الشفوية للاجتماعات غير الرسمية؛

٤' الرد على استفسارات الوفود بشأن الوضع الراهن للعمل والترتيبات المعمول بها للاجتماعات الرسمية وغير الرسمية، بما يشمل الأمور المتصلة بأي احتياجات تتعلق بالسفر والتأشيرات؛

(د) الخدمات التعاقدية المتعلقة بخدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات القياسية للوظائف المؤقتة الثالث؛

(هـ) الموارد غير المتكررة للأثاث والمعدات، بما يشمل أثاث المكاتب ومعدات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات للوظائف المؤقتة الثالث؛

(و) اللوازم والمواد المتعلقة بالقرطاسية واللوازم المكتبية للوظائف المؤقتة الثالث.

رابعاً - الآثار المترتبة في الميزانية

ألف - الاحتياجات المتعلقة بخدمات المؤتمرات

6 - ترد في الجدول 1 تفاصيل الاحتياجات الإضافية المتعلقة بخدمات المؤتمرات.

الجدول 1

الاحتياجات الإضافية من الموارد المتعلقة بخدمات المؤتمرات

(بنودات الولايات المتحدة)

الاحتياجات

احتياجات عام 2022 احتياجات عام 2023 احتياجات عام 2024 احتياجات عام 2025 احتياجات عام 2025-2022 الإضافية للفترة

الباب 2، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات					
تكاليف الموظفين الأخرى					
332 000	83 000	83 000	83 000	83 000	خدمات الترجمة الشفوية
1 095 200	273 800	273 800	273 800	273 800	خدمات الوثائق
1 427 200	356 800	356 800	356 800	356 800	المجموع

7 - سيلزم مبلغ إضافي قدره 42 800 دولار في عام 2022، وسيلزم مبلغ 42 800 دولار لكل سنة من عام 2023 إلى عام 2025، في إطار الباب 36، الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين.

8 - وستُدْرَج الاحتياجات المطلوبة للفترة 2025-2023 في إطار البابين التاليين من الميزانيات البرنامجية المقترحة لكل فترة من فترات الميزانية ذات الصلة:

(أ) الباب 2، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات؛

(ب) الباب 36، الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين.

باء - الاحتياجات غير المتعلقة بخدمات المؤتمرات

9 - ترد في الجدول 2 تفاصيل الاحتياجات الإضافية غير المتعلقة بخدمات المؤتمرات.

الجدول 2

الاحتياجات الإضافية من الموارد للخدمات غير المتعلقة بالمؤتمرات

(بدولارات الولايات المتحدة)

الاحتياجات

احتياجات عام احتياجات عام احتياجات عام احتياجات عام الاحتياجات الإضافية للفترة

2025-2022 2025 2024 2023 2022

الباب 8، الشؤون القانونية				
1 348 800	380 400	380 400	380 400	207 600
الوظائف (1 ف-3، 1 ف-2، 1 خ ع (أ))				
22 800	5 700	5 700	5 700	5 700
الخدمات التعاقدية				
2 400	600	600	600	600
اللوازم والمواد				
12 500	-	-	-	12 500
الأثاث والمعدات				
1 386 500	386 700	386 700	386 700	226 400
المجموع				

المختصرات: خ ع (أ): فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)

10 - سيلزم مبلغ إضافي قدره 30 200 دولار في عام 2022، وسيلزم مبلغ قدره 56 200 دولار لكل سنة من عام 2023 إلى عام 2025، في إطار الباب 36، الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين.

11 - وستُدرج الاحتياجات المطلوبة للفترة 2025-2023 في إطار البابين التاليين من الميزانية البرنامجية المقترحة لكل فترة من فترات الميزانية ذات الصلة:

(أ) الباب 8، الشؤون القانونية؛

(ب) الباب 36، الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين.

خامسا - موجز الاحتياجات من الموارد

12 - تبلغ قيمة الآثار المترتبة في ميزانية عام 2022 على الطلبات المقترحة ما مقداره 656 200 دولار، وذلك على النحو المبين في الجدول 3.

الجدول 3

الاحتياجات الإضافية من الموارد (قبل إعادة تقدير التكاليف)

(بدولارات الولايات المتحدة)

الاحتياجات

احتياجات عام 2022 احتياجات عام 2023 احتياجات عام 2024 احتياجات عام 2025 احتياجات إضافية للفترة 2025-2022

الباب 2، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات	356 800	356 800	356 800	356 800	1 427 200
الباب 8، الشؤون القانونية	226 400	386 700	386 700	386 700	1 386 500
الباب 36، الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	73 000	99 000	99 000	99 000	370 000
المجموع، بما في ذلك الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	656 200	842 500	842 500	842 500	3 183 700

سادسا - إمكانية الاستيعاب خلال عام 2022

13 - لم يُرصد أي اعتماد في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2022 لتنفيذ التكاليف الوارد في مشروع القرار. ولا يمكن في هذه المرحلة تحديد ما يرد في الأبواب ذات الصلة من الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2022 من أنشطة يمكن إنهاؤها أو إرجاؤها أو تقليصها أو تعديلها في ذلك العام. ومن ثم يتعين توفير الموارد الإضافية من خلال رصد اعتماد إضافي لعام 2022.

سابعا - الخلاصة والإجراءات المطلوب من الجمعية العامة اتخاذها

14 - إذا ما اعتمدت الجمعية العامة مشروع القرار A/C.6/76/L.10، فستنشأ احتياجات إضافية من الموارد بمبلغ 583 200 دولار في إطار البابين التاليين من أبواب الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2022: (أ) الباب 2، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات (356 800 دولار)؛

(ب) الباب 8، الشؤون القانونية (226 400 دولار).

15 - وستوافق الجمعية العامة أيضا على إنشاء ثلاث وظائف مؤقتة لعام 2022 (موظف قانوني واحد (ف-3)، وموظف قانوني واحد (ف-2)، ومساعد إداري واحد (الخدمات العامة (الرتب الأخرى)).

16 - ويتعين لتوفير المبلغ الإجمالي البالغ 583 200 دولار رصد اعتماد إضافي لعام 2022 توافقي عليه الجمعية العامة ويُحْمَل بناءً على ذلك على حساب صندوق الطوارئ.

17 - وستنشأ احتياجات إضافية من الموارد بمبلغ 73 000 دولار في إطار الباب 36، الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين، من الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2022 وستتطلب أن ترصد الجمعية العامة اعتمادا إضافيا، على أن تقابله زيادة معادلة قدرها 73 000 دولار في إطار باب الإيرادات 1، الإيرادات المتأتية من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين.